

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Совместный план добровольной демобилизации, репатриации или перемещения в Никарагуа и третьи страны участников никарагуанского сопротивления и членов их семей, а также оказания помощи в демобилизации всех тех лиц, которые были вовлечены в военные действия в странах региона, в случае добровольного изъявления ими такого желания

Президенты Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Сальвадора,

отдавая должное своему историческому соглашению об установлении прочного и стабильного мира в Центральной Америке,

ссылаясь на Гватемальское соглашение, принятое 7 августа 1987 года, и Декларации, принятые в Алахуэле и Коста-дель-Соль,

в соответствии с резолюцией 637, единогласно принятой Советом Безопасности Организации Объединенных Наций 27 июля 1989 года,

в целях обеспечения прогресса в достижении целей мирного процесса в Центральной Америке и в качестве решительного подтверждения своего твердого обязательства полностью соблюдать принципы международного права, принимают этот Совместный план добровольной демобилизации, репатриации или перемещения участников никарагуанского сопротивления и членов их семей, а также оказания помощи в демобилизации всех тех лиц, которые были вовлечены в военные действия в странах региона, в случае добровольного изъявления ими такого желания.

Глава I

О добровольной демобилизации, репатриации или перемещении в Никарагуа и третьи страны участников никарагуанского сопротивления и членов их семей.

Введение

В настоящей главе ставится цель развития того, о чем Президенты договорились в этой области с учетом также:

1. доклада Генерального секретаря Организации американских государств;
2. Национального политического соглашения между правительством Никарагуа и 21 политической партией, существующей в стране, в котором в целях достижения важных политических договоренностей относительно демократического процесса содержится призыв к Президентам стран Центральной Америки утвердить план добровольной демобилизации, репатриации или перемещения.

В данной главе определяются механизмы и методы добровольной демобилизации, репатриации или перемещения участников никарагуанского сопротивления, а также материальные условия и условия безопасности, которые должны быть обеспечены лицам, охватываемым этим планом, который будет осуществляться при сотрудничестве с международными органами. Этот план касается также добровольной репатриации или перемещения членов семей участников никарагуанского сопротивления и никарагуанских беженцев, при этом остаются в силе соглашения, подписанные в этой области.

Правительство Никарагуа заявило, в соответствии с Эскипуласским соглашением и Декларацией, принятой в Коста-дель-Соль, о своей готовности укреплять процессы национального примирения и демократизации в своей стране в целях обеспечения добровольности репатриации участников никарагуанского сопротивления, на основании чего они приняли решение подписать указанный план, который направлен на то, чтобы обеспечить репатриацию большинства лиц, сделав исключением перемещение лиц в третьи страны.

Правительства пяти стран Центральной Америки подтверждают свою договоренность не допускать использования собственной территории лицами, организациями и группами в целях дестабилизации положения в других государствах и прекратить всякую помощь вооруженным группам за исключением оказания гуманитарной помощи, которая служит достижению целей, установленных Президентами в рамках этого плана.

Механизм

1. Для осуществления и выполнения настоящего плана будет создана Международная комиссия по поддержке и контролю, называемая далее МКПК, в состав которой приглашаются Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь Организации американских государств, которые могли бы принимать участие в ее работе через своих представителей.
2. Международная комиссия по поддержке и контролю (МКПК) должна быть создана не позднее, чем через 30 дней после даты подписания этого соглашения. Президенты пяти стран Центральной Америки призывают никарагуанское сопротивление принять настоящий план в течение 90 дней с даты создания МКПК. В течение этих 90 дней правительство Никарагуа и МКПК будут поддерживать прямые контакты с никарагуанским сопротивлением в целях обеспечения возвращения его участников на родину и включения их в политический процесс. По завершении этого срока МКПК подготовит доклад о выполнении настоящего плана, который будет представлен Президентам стран Центральной Америки.
3. МКПК будет заниматься всей деятельностью, обеспечивающей добровольную демобилизацию, репатриацию или перемещение, включая прием в местах назначения и размещение репатриантов. Она также будет следить за созданием или поддержанием условий, которые необходимы для полного включения репатриантов в гражданскую жизнь, и осуществлять наблюдение и контроль, необходимые для указанных процессов.
4. МКПК будет осуществлять свою деятельность в сотрудничестве с правительствами стран Центральной Америки и добиваться поддержки специализированных учреждений и организаций, имеющих опыт работы в регионе, и тех, кого сочтет для этого необходимыми и кто будет официально приглашен правительствами.

Такая поддержка будет иметь своей целью, среди прочего, обеспечение осуществления плана, для чего Комиссия будет стремиться к полному соблюдению основных прав и свобод репатриантов, а также предпринимать усилия, направленные на обеспечение их экономической безопасности.

5. Непосредственно после создания МКПК она приступит к:

- a) проведению консультаций и заключению необходимых договоренностей с властями Никарагуа, правительствами других стран Центральной Америки, никарагуанским сопротивлением и сотрудниками гуманитарных учреждений в зависимости от обстоятельств в целях ускорения осуществления настоящего плана;

/...

- b) посещение лагерей никарагуанского сопротивления и беженцев для:
 - i) разъяснения целей и выгод настоящего плана;
 - ii) сбора информации об имеющихся людских и материальных ресурсах;
 - iii) организации распределения гуманитарной помощи;

c) осуществлению, насколько это возможно, распределения продовольствия, медицинской помощи, одежды и других предметов первой необходимости в лагерях сопротивления через учреждения и организации, которые будут оказывать ей поддержку;

d) осуществлению мер по обеспечению принятия третьими странами тех, кто не желает возвращаться на родину, и оказанию им необходимой помощи.

6. МКПК будет выдавать удостоверение каждому никарагуанцу, который примет условия этого плана, и будет осуществлять программу добровольной репатриации тех, кто желает вернуться в Никарагуа.

Выезд и въезд будут осуществляться через пограничные пункты, определенные правительствами на основании общей договоренности. В этих пунктах правительство Никарагуа в присутствии представителей МКПК будет выдавать необходимые документы, полностью гарантирующие этим лицам соблюдение их гражданских прав.

В то же время начнется перемещение в третьи страны тех, кто не захочет возвращаться на родину в сроки, установленные для осуществления настоящего плана. С этой целью правительство Никарагуа при содействии МКПК будет обеспечивать выдачу паспортов тем, кто попросит об этом.

Президенты пяти стран обращаются к международному сообществу с призывом оказать финансовую поддержку осуществлению настоящего плана демобилизации.

Процедура

7. После своего создания МКПК установит процедуру, в соответствии с которой во исполнение плана добровольной демобилизации, репатриации или перемещения в Никарагуа и третьи страны будет осуществляться сбор оружия, боевой техники и боеприпасов среди участников никарагуанского сопротивления, которые будут находиться под ее охраной до тех пор, пока президенты пяти стран не решат вопрос об их дальнейшей судьбе.

8. МКПК будет осуществлять контроль за сносом лагерей, из которых будут выведены участники сопротивления и никарагуанские беженцы.

9. Если позволят обстоятельства, репатрианты будут непосредственно препровождаться МКПК в место их окончательного расселения, которое будет выбрано по общей договоренности между правительством Никарагуа и МКПК. Для достижения вышеупомянутой цели в Никарагуа могут создаваться зоны временного проживания под контролем и наблюдением МКПК до определения окончательного местожительства.

Исходя из возможностей правительства Никарагуа, опыта международных специализированных учреждений и с учетом сумм, полученных для этой цели, беженцам, желающим заниматься сельскохозяйственной и животноводческой деятельностью, будут предоставляться земли, а также экономическая и техническая помощь.

10. МКПК в сотрудничестве с правительством Никарагуа будет создавать пункты по приему жителей, которые будут обеспечивать основное обслуживание, экстренную и экономическую помощь, предоставлять консультации по семейным вопросам и транспорт для зон расселения, а также другие виды социальных услуг.

11. В целях соблюдения соответствующих гарантий, предоставленных репатриантам, МКПК в начале осуществления программы создаст контрольные пункты, где заинтересованные лица в случае необходимости смогут высказывать жалобы в связи с несоблюдением первоначально предоставленных гарантий репатриации, если оно будет иметь место. Эти пункты будут функционировать столько, сколько сочтет необходимым МКПК в консультации с правительствами стран Центральной Америки.

Персонал этих пунктов будет периодически посещать репатриантов для проверки исполнения и составлять доклады о выполнении данного плана, которые МКПК будет представлять президентам пяти стран Центральной Америки.

12. Вопросы, не предусмотренные в настоящей главе, будут решаться МКПК в консультации с правительствами стран Центральной Америки и заинтересованными учреждениями или лицами.

Глава II

О помощи в демобилизации всех участников военных действий в странах региона по их добровольной просьбе.

Цель настоящей главы - обеспечить помощь в демобилизации всех участников военных действий в странах региона по их добровольной просьбе. Демобилизация указанных лиц должна осуществляться в соответствии с процедурой, установленной в соглашении "Эскипулас-II", и законами, а также постановлениями органов соответствующей страны.

Для обеспечения такой помощи правительства стран Центральной Америки могут направить МКПК официальную просьбу.

Глава III

О помощи в добровольной демобилизации участников ФНОФМ.

В соответствии с положениями Гватемальского соглашения и деклараций Алахуэла и Коста-дель-Соль, а также в целях содействия прекращению военных действий, причиняющих ущерб Республике Сальвадор, правительства Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики и Никарагуа вновь заявляют о своей глубокой убежденности в необходимости немедленного и эффективного прекращения военных действий в этой братской стране. Поэтому они решительно призывают Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ) провести конструктивный диалог в целях достижения справедливого и прочного мира. Кроме того, правительства упомянутых стран призывают правительство Сальвадора на условиях полного соблюдения гарантий и в духе пункта II Гватемальского соглашения приступить к вовлечению участников ФНОФМ в мирную жизнь.

Правительство Сальвадора заверяет, что оно будет полностью соблюдать свои обязательства по национальному примирению и продолжать укреплять уже развивающийся процесс демократизации на началах плюрализма, общенародного участия и широкой представительности, который способствует развитию социальной справедливости и уважения всех прав и основных свобод жителей Сальвадора.

После прекращения вооруженной борьбы ФНОФМ и его вовлечения в общественную и демократическую жизнь на основе диалога начнется демобилизация членов ФНОФМ, причем для достижения этой цели и содействия их демобилизации будет использоваться установленная в главе I настоящего плана процедура в тех случаях, когда она применима, а когда того потребуют обстоятельства, в нее будут вноситься соответствующие изменения.

Несмотря на вышеизложенное, члены ФНОФМ, которые в любой данный момент добровольно решат сложить оружие и включиться в политическую и гражданскую жизнь Сальвадора, смогут пользоваться преимуществами, предоставляемыми данным планом. С этой целью правительство Сальвадора через посредство МКПК и соответствующие национальные и международные учреждения призывает указанных лиц пользоваться предоставляемыми льготами во всех возможных и приемлемых для них формах.

Совершено в городе Пуэрто-де-Тела, Республика Гондурас, 7 августа 1989 года.

Оскар Ариас Санчес
Президент Республики Коста-Рика

Альфредо Кристиани
Президент Республики Эль-Сальвадор

Винисио Сересо Аревало
Президент Республики Гватемала

Хосе Аскона Ойо
Президент Республики Гондурас

Даниэль Ортега Сааведра
Президент Республики Никарагуа